

## REGULAMIN KONKURSU

### 1. Nazwa oraz adres zamawiającego (organizatora konkursu)

Gmina Miejska Kraków,  
Urząd Miasta Krakowa, Wydział Strategii i Rozwoju Miasta  
31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4  
REGON: 350508747, NIP: 676-10-13-717

### 2. Forma konkursu

Konkurs jest jednoetapowy, z nagrodą w postaci zaproszenia do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki autora wybranej pracy konkursowej.

### 3. Opis przedmiotu konkursu

#### 1. Nazwa konkursu

Konkurs na koncepcję opracowania Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa - Lokalnego Programu Rewitalizacji

#### 2. Przedmiot konkursu

Przedmiotem konkursu jest sporządzenie **koncepcji opracowania Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa - Lokalnego Programu Rewitalizacji, zwanego dalej LPR, zawierającej proponowaną strategię i metodologię przygotowania, opracowania i zarządzania (wdrażania i monitoringu) kompleksowego dokumentu finalnego - LPR.** W wyniku konkursu (nagroda) zostanie zlecone kompleksowe opracowanie dokumentu finalnego - LPR dla całego Miasta, w formie opisowej i graficznej.

#### 3. Podstawowe definicje

- 1) „Praca Konkursowa” (zwana dalej „Pracą”) – dokument zawierający koncepcję opracowania Lokalnego Programu Rewitalizacji sporządzony na podstawie wytycznych zawartych w pkt 5 niniejszego Regulaminu oraz złożony w terminie zgodnie z pkt 10 niniejszego Regulaminu,
- 2) „Uczestnik konkursu” – osoba fizyczna, osoba prawna, jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, a także ww. podmioty występujące wspólnie, które złożyły pracę konkursową.
- 3) „Miejski Program Rewitalizacji Krakowa - Lokalny Program Rewitalizacji” (LPR) – przedmiot zamówienia w trybie z wolnej ręki, będący kompleksowym programem rewitalizacji, opartym na wybranej przez Sąd Konkursowy pracy konkursowej,
- 4) „Dokument finalny – LPR” – opracowanie będące przedmiotem zamówienia udzielonego w trybie zamówienia z wolnej ręki udzielonego zwycięzcy konkursu (nagroda).

### 4. Maksymalny planowany łączny koszt wykonania pracy realizowanej na podstawie konkursu

Maksymalny planowany łączny koszt opracowania dokumentu finalnego - LPR nie może przekroczyć 215 000 zł brutto (słownie: dwieście piętnaście tysięcy złotych brutto).

## 5. Szczegółowy zakres rzeczowy i forma opracowania oraz sposób prezentacji pracy konkursowej

### 1. Przedmiot konkursu

Przedmiotem konkursu jest sporządzenie koncepcji **opracowania Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa - Lokalnego Programu Rewitalizacji (LPR), zawierającej proponowaną strategię i metodologię przygotowania, opracowania i zarządzania (wdrażania i monitoringu) kompleksowego dokumentu finalnego - LPR.**

### 2. Cel konkursu

Celem konkursu jest uzyskanie koncepcji opracowania LPR, będącej podstawą opracowania dokumentu finalnego – LPR, otrzymanego w trybie zamówienia z wolnej ręki udzielonego zwycięzcy konkursu.

LPR zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa nr XCII/926/05 z dnia 26 października 2005 r. będzie przedstawiony Radzie Miasta Krakowa, a po jego przyjęciu stanie się podstawą do sukcesywnego przeprowadzania rewitalizacji Krakowa.

### 3. Wymogi

Oczekuje się, że prace konkursowe będą zawierać:

- 1) **scenariusz i metodologię opracowania kompleksowego dokumentu finalnego – LPR, w szczególności:**
  - a) sposób pozyskania informacji, dokumentacji na temat obszarów wytypowanych do rewitalizacji w Założeniach LPR, których skrócona wersją stanowi załącznik nr 6 do niniejszego Regulaminu. Pełna wersja dokumentu zostanie udostępniona po podpisaniu „Wniosku o dopuszczenie do udziału w Konkursie”,
  - b) sposób (metodologia) sporządzenia diagnozy miejsc zdegradowanych,
  - c) scenariusz postępowania w celu opracowania programu rewitalizacji Miasta polegający na hierarchizacji wyznaczonych w Założeniach LPR obszarów wraz z uzasadnieniem, a także zestawienie oczekiwanych efektów rewitalizacji na poszczególnych obszarach z uwzględnieniem ich specyfiki,
  - d) propozycje zmian lub wzmocnienia funkcji danego obszaru (np. komercyjnej, mieszkalnej, rekreacyjnej, edukacyjnej itp.) wraz z uzasadnieniem,
  - e) propozycje sposobu pozyskania listy projektów dla poszczególnych obszarów, w tym wytypowania projektów flagowych, które mogą być motorem dalszych działań rewitalizacyjnych na danym obszarze,
- 2) **sposób prowadzenia konsultacji społecznych, współpraca z partnerami społecznymi, oraz harmonogram ich przeprowadzenia,**
- 3) **sposób wdrażania programu, zarządzania i monitorowania procesem rewitalizacyjnym:** opis metodologii zarządzania, wdrażania i monitoringu LPR, z uwzględnieniem realności i spójności wdrożenia wskazanych projektów priorytetowych z podstawowymi dokumentami Miasta:
  - Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego miasta Krakowa i Strategią Rozwoju Krakowa,
  - Wieloletnim programem inwestycyjnym, stanowiącym załącznik nr 4 do Budżetu Miasta,
  - Wieloletnimi planami finansowo-inwestycyjnymi spółek miejskich.
- 4) **strukturę dokumentu finalnego – LPR,**
- 5) **planowane źródła finansowania projektów ze szczególnym uwzględnieniem partnerstwa publiczno-prywatnego oraz funduszy Unii Europejskiej na lata 2007-2013,**
- 6) **proponowany harmonogram prac nad opracowaniem i wdrażaniem programu.**

### 4. Technika i forma opracowania

- 1) praca konkursowa musi być sporządzona w języku polskim,
- 2) egzemplarze opisu koncepcji na opracowanie programu rewitalizacji należy przedstawić w formacie A-4,

- 3) prace konkursowe winne być dostarczone zamawiającemu dodatkowo na płycie CD ROM (2 egzemplarze):
  - a) materiały tekstowe – plik „\*.doc” oraz „\*.pdf”,
  - b) ewentualne materiały graficzne – pliki „\*.dgn” lub „\*.dwg” i „\*.jpg”,
- 4) prace konkursowe należy składać w opakowaniach zawierających dwa nieopisane komplety wydruków pracy i dwie nieopisane płyty CD-rom zawierające wersję elektroniczną pracy oraz nieopisaną kopertę zawierającą imiona, nazwiska i adresy autorów, oraz Uczestnicy konkursu składają pracę konkursową wraz z informacją o planowanych łącznych kosztach wykonania prac realizowanych na podstawie pracy konkursowej.
- 5) wszystkie opisy, plansze, koperty zawierające wersje elektroniczne oraz opakowanie pracy należy oznaczyć dowolnie wybraną sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą: wys. 1 cm i szer. 6 cm, umieszczoną w prawym górnym rogu. Podobnie należy oznaczyć kartę pokwitowania odbioru pracy konkursowej,
- 6) składający prace otrzymają przy złożeniu pracy w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta kartę pokwitowania,
- 7) liczby rozpoznawcze zostaną zaszyfrowane przez upoważnionego pracownika Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta i zastąpione trwale nową numeracją, która będzie obowiązującym oznaczeniem przez cały czas trwania obrad Sądu Konkursowego,
- 8) wszelkie koszty związane z przygotowaniem pracy konkursowej ponosi Uczestnik konkursu.

**5. Wykaz materiałów będących w posiadaniu Zamawiającego, które Zwycięzca konkursu powinien uwzględnić w dokumencie finalnym LPR, stanowiącym przedmiot zamówienia udzielonego w trybie zamówienia z wolnej ręki, zawarty jest w załączniku nr 7 do Regulaminu Konkursu. Kompletny zestaw materiałów z załącznika nr 7 zostanie udostępniony Zwycięzcy po ogłoszeniu wyników konkursu.**

6.

**Zakres szczegółowy opracowania dokumentu finalnego  
- Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa - Lokalnego Programu Rewitalizacji (LPR),  
stanowiący przedmiot zamówienia udzielonego  
w trybie zamówienia z wolnej ręki**

#### **Zakres i wymogi dla opracowania LPR**

##### **1. Oczekuje się, że Wykonawca, któremu zostanie udzielone zamówienie z wolnej ręki:**

- 1) opracuje LPR z uwzględnieniem wskazanych poniżej warunków tak, aby można było przedstawić go Radzie Miasta Krakowa. Schemat i zastosowane rozwiązania powinny być podstawowym narzędziem o uniwersalnym charakterze, możliwym do wykorzystywania przez **Zamawiającego** przy podejmowaniu wszelkich działań rewitalizacyjnych,
- 2) dokona opisu ogólnej charakterystyki Miasta Krakowa z uwzględnieniem sfery gospodarczej, społecznej i przestrzennej (techniczno-materialnej),
- 3) sporządzi diagnozę obszarów zdegradowanych zdefiniowanych w Założeniach LPR wraz z dokonaniem analizy SWOT dla każdego z nich,
- 4) wyznaczy kolejność rewitalizacji zdegradowanych obszarów począwszy od obszarów o największej potencjalnej sile oddziaływania strategicznego oraz zasięgu ich oddziaływania na całe Miasto. Wykonawca weźmie pod uwagę Założenia LPR, które wskazały zarówno większość wymagających rewitalizacji obszarów, jak i ich zespoły, spełniające przynajmniej trzy spośród poniższych kryteriów degradacji:
  - a) wysoki poziom bezrobocia mieszkańców,
  - b) wysoki poziom ubóstwa oraz trudne warunki mieszkaniowe,
  - c) wysoki poziom przestępczości,
  - d) niski poziom wykształcenia mieszkańców,
  - e) niski poziom przedsiębiorczości mieszkańców,
  - f) wysoki poziom degradacji technicznej infrastruktury i budynków,
  - g) wysoki poziom zanieczyszczenia środowiska naturalnego.
- 5) wskaże projekty w ramach poszczególnych grup problemowych oraz interdyscyplinarne, mogące skutecznie inspirować i wspierać działania na wybranych obszarach. Konieczne jest przy tym wskazanie konkretnych projektów w poszczególnych obszarach, określających planowane działania na najbliższe lata, jak również, jeżeli wymagają one dłuższego okresu czasu, na lata następne z uwzględnieniem projektów przewidzianych do realizacji przez Miasto Kraków. W tym celu konieczne będzie określenie:

- a) typu projektu,
- b) celu projektu,
- c) opisu projektu,
- d) uzasadnienia dla realizacji,
- e) przewidywanych efektów projektu i korzyści wynikających z przeprowadzenia rewitalizacji,
- f) terminu realizacji, lub etapy działania,
- g) instytucji i podmiotów uczestniczących we wdrażaniu,
- h) szacunkową wartość projektu.

**2. Oczekuje się, że opracowanie będzie zawierać:**

- 1) propozycję wskazania kolejności objęcia rewitalizacją obszarów spełniających kryteria degradacji – opisowo i w uproszczonej formie graficznej, z uwzględnieniem zapisu pkt 6.1.4,
- 2) propozycje zdefiniowania dla wskazanych obszarów grup problemowych – identyfikację planowanych stref działań / dziedzin / obszarów interwencji (m.in. głównie dotyczących krajobrazu kulturowego oraz problematyki społecznej, gospodarczej i infrastrukturalnej),
- 3) propozycje waloryzacji zasobów urbanistycznych i architektonicznych,
- 4) wstępne propozycje wskazania dla wyznaczonych obszarów działań umożliwiających w przyszłości zgłaszanie projektów z nich wynikających do współfinansowania z dostępnych środków funduszy krajowych i zagranicznych, a w szczególności z funduszy Unii Europejskiej,
- 5) propozycje projektów flagowych dla każdego ze wskazanych obszarów przewidywanych do objęcia rewitalizacją w pierwszej kolejności – przynajmniej po jednym projekcie dla obszaru,
- 6) wstępne propozycje działań możliwych do realizacji poprzez PPP (partnerstwo publiczno-prywatne),
- 7) propozycję systemu zarządzania LPR (wdrażania i monitorowania),
- 8) w opracowaniu LPR należy uwzględnić i rozważyć:
  - a) stan własności terenu,
  - b) stan istniejący zagospodarowania terenu,
  - c) ustalenia zawarte w Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego miasta Krakowa oraz w Strategii Rozwoju Krakowa,
  - d) ustalenia zawarte w Założeniach LPR,
  - e) obowiązujące i przygotowywane miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego,
  - f) wieloletni program inwestycyjny, stanowiący załącznik nr 4 do Budżetu Miasta na rok 2006,
  - g) wieloletnie plany finansowo-inwestycyjne spółek miejskich,
  - h) dokumenty stanowiące zał. 7 do Regulaminu Konkursu.

**7.**

**Wymagania, jakie muszą spełnić uczestnicy konkursu**

**1. Uczestnikami konkursu mogą być osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, a także podmioty te występujące wspólnie (w tym spółki cywilne i zespoły autorskie), które spełniają następujące wymagania:**

- 1) w składzie Uczestników konkursu musi znajdować się przynajmniej jedna osoba będąca członkiem Okręgowej Izby Urbanistów,
- 2) w konkursie powinny uczestniczyć osoby, które dysponują wiedzą i doświadczeniem w zakresie:
  - a) projektowania urbanistycznego,
  - b) projektowania architektonicznego,
  - c) układów komunikacyjnych,
  - d) infrastruktury technicznej,
  - e) szacowania ekonomicznych efektów proponowanych działań,
  - f) analizy socjologicznej i oceny społecznych efektów proponowanych działań,
  - g) renowacji i adaptacji obiektów historycznych i przemysłowych,
  - h) opracowywania wniosków w celu pozyskania środków finansowych i ewentualnie wdrażania projektów współfinansowanych ze środków zewnętrznych (krajowych i zagranicznych) a w szczególności z funduszy Unii Europejskiej,
- 3) posiadają niezbędną wiedzę, doświadczenie oraz potencjał techniczny.

2. **W przypadku, gdy osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej występują wspólnie**, warunki udziału opisane w pkt 7.1.1 i 7.1.2 Regulaminu dotyczące Uczestnika konkursu stosuje się odpowiednio do Uczestników konkursu biorących wspólnie udział w konkursie. W tej sytuacji muszą oni ustanowić **pełnomocnika** do reprezentowania ich w konkursie. Stosowne pełnomocnictwo musi być załączone w formie oryginału lub potwierdzonej kopii przez Uczestnika konkursu (szczegóły określono w pkt 8.3).
3. Do udziału w konkursie dopuszczeni zostaną uczestnicy spełniający wymagania, o których mowa w pkt: 7.1.1 i 7.1.2 do Regulaminu. Decyzję w tej sprawie podejmie Przewodniczący Sądu Konkursowego wraz z Sekretarzem Sądu w terminie 2 dni roboczych od terminu złożenia wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie, określonego w pkt 9.1 niniejszego Regulaminu. Uczestnicy konkursu, którzy nie spełnią wymagań określonych w Regulaminie konkursu podlegają wykluczeniu.
4. Podpisanie Umowy licencyjnej przez Uczestnika konkursu jest warunkiem dokonania oceny złożonej przez niego pracy konkursowej przez Sąd Konkursowy.

**8.**

**Informacja o oświadczeniach i dokumentach, jakie mają dostarczyć uczestnicy konkursu  
celu potwierdzenia spełnienia stawianych im wymagań**

1. Ocena spełniania warunków udziału w konkursie nastąpi na podstawie dokumentów składanych wraz z wnioskiem o dopuszczenie do udziału w konkursie.
2. Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie musi zawierać:
  - 1) wypełniony i podpisany przez osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika konkursu „Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie”, według załączonego druku (zał. Nr 1 do Regulaminu Konkursu),
  - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru albo zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, na potwierdzenie wymagania, o którym mowa w pkt 7.1.1, wystawione nie wcześniej niż sześć miesięcy przed upływem terminu składania wniosku o dopuszczenie udziału w konkursie. Dokument ten nie jest wymagany w przypadku złożenia prac przez osoby fizyczne nieprowadzące działalności gospodarczej;  
w przypadku:
    - a) podmiotów posiadających osobowość prawną i spółek prawa handlowego nie posiadających osobowości prawnej będzie to wyciąg z Krajowego Rejestru Sądowego,
    - b) osób fizycznych wykonujących działalność gospodarczą będzie to zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej,
  - 3) pełnomocnictwo do reprezentowania Uczestnika konkursu w konkursie, jeżeli osoba (osoby) reprezentująca nie została wskazana do reprezentacji we właściwym rejestrze lub zaświadczeniu o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej. W przypadku udzielania pełnomocnictwa wymagana jest forma i rodzaj pełnomocnictwa do poszczególnych czynności. Pełnomocnictwo musi być załączone w formie oryginału lub potwierdzonej kopii przez Uczestnika konkursu,
  - 4) oświadczenie Uczestnika konkursu o spełnieniu wymagań stawianych w konkursie, zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (tj. Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późn. zm), według druku znajdującego się w załączniku do niniejszego regulaminu (zał. Nr 2 do Regulaminu Konkursu),
  - 5) wykaz co najmniej jednego wykonanego przez Uczestnika konkursu opracowania o podobnym charakterze do opracowania stanowiącego przedmiot konkursu w okresie ostatnich 3 lat przed terminem składania wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie, na potwierdzenie warunku udziału, o którym mowa w pkt 7.3, według załączonego druku (zał. Nr 3 do Regulaminu Konkursu). W przypadku zespołu wykaz ten może dotyczyć jednego lub kilku członków zespołu,

- 6) wykaz osób i podmiotów według załączonego druku (zał. nr 4 do Regulaminu Konkursu), które będą uczestniczyły w przygotowaniu pracy konkursowej wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji w dziedzinach wskazanych poniżej, niezbędnych do wykonania pracy konkursowej, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności:
- projektowania urbanistycznego (należy przedstawić aktualne zaświadczenie o przynależności min. jednego Uczestnika konkursu do Izby Urbanistów – zgodnie z ustawą o samorządach zawodowych),
  - układów komunikacyjnych,
  - infrastruktury technicznej,
  - oszacowania ekonomicznych efektów proponowanych działań,
  - analizy socjologicznej i oceny społecznych efektów proponowanych działań,
  - opracowywania wniosków w celu pozyskania środków finansowych i ewentualnie wdrażania projektów współfinansowanych ze środków zewnętrznych (krajowych i zagranicznych) a w szczególności z funduszy Unii Europejskiej,
  - w zakresie renowacji i adaptacji obiektów historycznych i przemysłowych, na potwierdzenie wymogu, o którym mowa w pkt 7.1.2,
- 7) charakterystyka Uczestnika konkursu wraz z uzasadnieniem składu zespołu do konkursu na koncepcję opracowania LPR. Charakterystyka nie powinna przekroczyć więcej niż 1800 znaków i spacji.
3. Uczestnicy konkursu mogą wspólnie brać udział w konkursie. W takim przypadku uczestnicy konkursu wspólnie ubiegający się o udział w konkursie ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w konkursie.
- W tej sytuacji uczestnicy konkursu zobowiązani są również załączyć do pracy konkursowej pełnomocnictwo do reprezentowania Uczestników konkursu w konkursie. Pełnomocnictwo musi być załączone w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii przez Uczestnika (stosuje się odpowiednio przepisy z pkt 7.2). Pełnomocnictwo podlega opłacie skarbowej, zgodnie z art. 1 ust. 2 lit. a ustawy z dnia 9 września 2000 r. o opłacie skarbowej (tj. Dz. U. z 2004 r. Nr 253, poz. 2532).
- Dokument, o którym mowa w pkt 8.2.2, musi być wystawiony dla każdego z Uczestników konkursu biorących wspólnie udział w konkursie. Dokumenty, o których mowa w pkt 8.2.6, składa ustanowiony pełnomocnik.
4. Dokumenty potwierdzające spełnienie warunków udziału w konkursie Uczestników konkursu mających siedzibę lub miejsce zamieszkania za granicą wraz z przysięgłym tłumaczeniem ich na język polski.
- Gdy Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania za granicą, zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 8.2.2, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
  - nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- Jeżeli w kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.
5. Dokument, o którym mowa w punkcie 8.2.2. może być przedstawiony w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Uczestnika konkursu na każdej zapisanej stronie kserokopii poświadczanego dokumentu (poświadczenie za zgodność z oryginałem musi być dokonane przez osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika konkursu). W przypadku Uczestników konkursu wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, poświadczenia za zgodność z oryginałem winien dokonać pełnomocnik.
6. W przypadku, gdy przedstawiona kserokopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości, co do jej prawdziwości, a Zamawiający nie może sprawdzić jej prawdziwości w inny sposób, może on zażądać przedstawienia oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii dokumentu.

9.

**Miejsce i termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału  
w konkursie**

1. Wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie należy składać do dnia .....2006 r., godz. 14.00 w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3 - 4, pok. 347, III p. (sekretariat).
2. Sposób przygotowania wniosku:
  - 1) dokumenty składające się na wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie powinny być zszyte (spięte, oprawione, zbindowane itp.) w sposób uniemożliwiający ich wypięcie (zdekompletowanie),
  - 2) wymagane dokumenty należy przedstawić w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Uczestnika konkursu (poświadczenie za zgodność z oryginałem musi być dokonane przez osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika konkursu).
  - 3) uczestnik konkursu powinien ponumerować każdą zapisaną stronę wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie oraz wpisać ilość stron w druku "Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie".
  - 4) uczestnik konkursu powinien przygotować spis zawierający wykaz wszystkich dokumentów składających się na wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie z podaniem numeru strony, na której dany dokument się znajduje.
3. Kopertę zawierającą wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie należy opisać w następujący sposób:

**Wydział Strategii i Rozwoju Miasta  
Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków,  
Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

**SR – 01.3410-10/06**

**Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie  
na koncepcję opracowania Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa  
- Lokalnego Programu Rewitalizacji**

**Nie otwierać przed ..... 2006 r. godz. 14,00**

4. Informacja o dopuszczeniu do udziału w konkursie zostanie przekazana Uczestnikom konkursu pisemnie i drogą elektroniczną na podany przez Uczestnika adres poczty elektronicznej oraz zostanie zamieszczona w BIP na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk](http://www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk).

10.

**Miejsce i termin składania prac konkursowych**

1. Prace konkursowe należy składać do dnia ..... r., godz. 13:00 w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4, pok. 347, III p. (sekretariat).
2. Prace konkursowe Uczestników dopuszczonych do udziału w konkursie należy składać w opakowaniach w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta. W opakowaniu powinien się znajdować jeden nieopisany komplet pracy w formie wydruków oraz w wersji elektronicznej (płyty CD-rom) oraz opieczętowana koperta zawierająca imiona, nazwiska i adresy autorów.
3. Na pracach nie wolno umieszczać żadnych znaków rozpoznawczych ani napisów niezwiązanych z ich treścią. Praca konkursowa nie może w żaden sposób wskazywać na tożsamość Uczestnika konkursu.
4. Liczby rozpoznawcze zostaną zaszyfrowane przez upoważnionego pracownika Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta i zastąpione trwale nową numeracją, która będzie obowiązującym oznaczeniem przez cały czas trwania obrad Sądu Konkursowego.
5. Składający prace otrzymają przy złożeniu pracy w Wydziale Strategii i Rozwoju Miasta kartę pokwitowania.
6. Wszelkie koszty związane z uczestnictwem w konkursie oraz związane z przygotowaniem i złożeniem pracy konkursowej ponosi Uczestnik konkursu.
7. Nagrodzona praca konkursowa nie zostanie zwrócona Uczestnikowi konkursu.

11.

**Sposób porozumiewania się zamawiającego z Uczestnikami konkursu oraz przekazywanie oświadczeń i dokumentów**

1. W konkursie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje uczestnicy konkursu przekazują zamawiającemu w formie pisemnej w języku polskim na adres: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Strategii i Rozwoju, 31-004 Kraków, Plac Wszystkich Świętych 3-4.

2. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane w innej formie niż pisemna uważa się za złożone w terminie, jeżeli ich treść dotarła do adresata przed upływem terminu i została niezwłocznie potwierdzona pisemnie.

3. Korespondencję w formie faksu z zachowaniem powyższego wymogu uczestnicy konkursu przesyłają na numer (12) 61 61 717. Pisemne potwierdzenie powinno zostać wysłane tak, aby dotarło do zamawiającego nie później niż w trzecim dniu od otrzymania przez zamawiającego faksu od Uczestnika konkursu.

4. Do kontaktów z Uczestnikami konkursu uprawnieni są:

- 1) W zakresie merytorycznym - Wojciech Gorczyca, Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Krakowa - ul. Bracka 1; tel. 12 616-60-07, e-mail: [gorczywo@um.krakow.pl](mailto:gorczywo@um.krakow.pl)
- 2) W zakresie proceduralnym – Aleksander Błazejowski, Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3/-4; tel. 12 616-15-43; e-mail: [blazejal@um.krakow.pl](mailto:blazejal@um.krakow.pl)

12.

**Kryteria oceny prac konkursowych wraz z podaniem ich znaczenia**

| L.p. | Kryterium   | Waga kryterium |
|------|---|----------------|
| 1    | Uzasadnienie wyboru kolejności objęcia działaniami rewitalizacyjnymi obszarów zdegradowanych.   | 25%            |
| 2    | Kreatywność i innowacyjność proponowanych rozwiązań.  | 20%            |
| 3    | Spójność zaproponowanych rozwiązań z wymogami zawartymi w pkt 5.3 oraz z podstawowymi dokumentami Miasta:<br>a) Studium uwarunkowań i kierunków rozwoju przestrzennego Krakowa,<br>b) Strategią Rozwoju Krakowa,<br>c) Wieloletnim programem inwestycyjnym, stanowiącym załącznik nr 4 do Budżetu Miasta,<br>d) Wieloletnimi planami finansowo-inwestycyjnymi spółek miejskich. | 20%            |
| 4    | Kompleksowość opracowania i stopień realności wdrażania zawartych w nim propozycji.   | 20%            |
| 5    | Metodologia przygotowania, opracowania i zarządzania (wdrażania i monitoringu) Lokalnym Programem Rewitalizacji.  | 10%            |
| 6    | Cena.   | 5%             |
|      | <b>Łącznie</b>  | <b>100%</b>    |



13.

### Skład Sądu Konkursowego

Skład Sądu Konkursowego:

1. Przewodniczący Sądu:
  - Marcin Kopeć – Wydział Strategii i Rozwoju Miasta,
2. Zastępca Przewodniczącego:
  - Wojciech Gorczyca – Wydział Strategii i Rozwoju Miasta,
3. Sekretarz Sądu:
  - Katarzyna Świerczewska - Pietras – Wydział Strategii i Rozwoju Miasta,
4. Członkowie Sądu:
  - Jan Adam Barański – Biuro Planowania Przestrzennego,
  - Elżbieta Rzycka – Wydział Mieszkalnictwa,
  - Dominik Seroczyński – Wydział Spraw Społecznych,
  - Przemysław Szwałko – Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska,
  - Genowefa Zań - Ograbek – Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
  - Michał Jakubczyk – Wydział Promocji i Turystyki

14.

### Rodzaj i wysokość nagrody

Nagrodą w konkursie jest zaproszenie autora wybranej pracy konkursowej do negocjacji (w terminie do 30 dni od ogłoszenia wyników konkursu) na opracowanie dokumentu finalnego w trybie zamówienia z wolnej ręki.

15.

### Postanowienia dotyczące przejścia autorskich praw majątkowych do złożonych prac konkursowych oraz istotne postanowienia, które zostaną wprowadzone do umowy nieodpłatnego przeniesienia autorskich prac majątkowych zawieranej ze zwycięzcą konkursu.

1. Uczestnicy dopuszczeni do konkursu:
  - 1) zachowują osobiste i majątkowe prawa autorskie do swoich prac,
  - 2) wszyscy Uczestnicy konkursu - autorzy złożonych prac – będą zobowiązani do przeniesienia z momentem złożenia prac, autorskich praw majątkowych do swych dzieł Gminie Miejskiej Kraków na podstawie nieodpłatnych *Umów licencyjnych*, uprawniających Gminę Miejską Kraków do publicznego rozpowszechniania dzieł, jako alternatywnych pomysłów konstruowania założeń programu na warunkach i w zakresie licencji określonych w *Umowie licencyjnej*,
  - 3) Szczegółowe zasady, okres i zakres pól eksploatacji dzieł określone są w *Umowie licencyjnej* stanowiącej załącznik nr 5 do niniejszego Regulaminu,
  - 4) Zamawiający na wniosek Uczestników konkursu, których prace konkursowe nie zostały wybrane, zwraca złożone przez nich prace konkursowe, z zastrzeżeniem możliwości wykonania i pozostawienia we własnych zasobach archiwalnych dowolnej ilości kopii, wykonanych w technikach poligraficznych i cyfrowych, dla celów dalszego wykorzystywania na mocy *Umowy licencyjnej*, o której mowa w pkt 15.1. ppk 2).
2. Przedmiotem umowy negocjowanej ze zwycięzcą konkursu będzie opracowanie kompleksowego dokumentu LPR dla miasta Krakowa. Termin wykonania umowy określa się na cztery miesiące od dnia podpisania umowy. Roszczenie o usunięcie wad przedmiotu umowy nie wygasa z chwilą jego przyjęcia i może być dochodzone przez zamawiającego w okresie sześciu miesięcy od daty odbioru przedmiotu umowy.
3. Autor pracy uznanej za najlepszą zobowiązany będzie podpisać z Gminą Miejską Kraków *Umowę przeniesienia autorskich praw majątkowych*, która będzie zawierać m.in.:
  - 1) postanowienia mówiące o nieodpłatnym przeniesieniu autorskich praw majątkowych do pracy, uznanej za najlepszą, stanowiące przedmiot Umowy, oraz udzielenie zgody na wykonanie oraz nieograniczone zlecenie wykonywania praw zależnych do pracy konkursowej („dzieła”),
  - 2) własność dostarczonych egzemplarzy tej pracy będzie przechodziła na zamawiającego (organizatora konkursu),

- 3) Zwycięzca konkursu będzie uprawniony i na mocy niniejszej umowy z chwilą złożenia dzieła – pracy konkursowej – dokona:
- nieodpłatnego przeniesienia na **Gminę Miejską Kraków** autorskich praw majątkowych do **dzieła**, a **Gmina Miejska Kraków** zobowiązuje się te prawa nieodpłatnie nabyć,
  - nieodpłatnego przeniesienia na **Gminę Miejską Kraków** własności egzemplarzy **dzieła** w formie oryginału na CD i DVD oraz egzemplarzy drukowanych,
  - Zwycięzca konkursu** przekaże **Gminie Miejskiej Kraków** nieodpłatnie prawa własności nośników, na których **dzieło** zostało utrwalone,
  - wraz z oddaniem **dzieła** i jego części składowych **Zwycięzca konkursu** wyrazi zgodę na ich pierwsze udostępnienie publiczności,
  - z chwilą przejęcia **dzieła**, **Gmina Miejska Kraków** nabędzie własność wszystkich przekazanych egzemplarzy, na których je utrwalono,
  - Zwycięzca konkursu** będzie ponosił odpowiedzialność za ewentualne naruszenia praw majątkowych i osobistych osób trzecich w razie przekazania materiałów lub dokonania bez wymaganej zgody uprawnionego zmian w przekazanych **Gminie Miejskiej Kraków** materiałach.
- 4) *Umowa nieodpłatnego przeniesienia autorskich praw majątkowych* będzie obejmowała następujące pola eksploatacji:
- w zakresie utrwalania i zwielokrotniania **dzieła**, jego części albo fragmentów - wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy **dzieła** lub jego części, fragmentów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, kopiowania, utrwalenia i zwielokrotnienia wszelkimi znanymi technikami w tym cyfrowymi, elektronicznymi, wszelkimi technikami video, technikami poligraficznymi, wprowadzania do pamięci komputera, eksploatawania na dowolnej ilości stacji roboczych, z możliwością upubliczniania w sieci WWW - drogą elektroniczną (Internet) w sposób umożliwiający dowolne wykorzystywanie i nieograniczone zwielokrotnianie dzieła przez każdego z użytkowników sieci publicznej.
  - w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których **dzieła**, jego części, albo fragmenty zostaną utrwalone - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
  - w zakresie rozpowszechniania **dzieła**, jego części lub fragmentów w sposób inny niż określony w ppkt a) i b) powyżej - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie **dzieła** w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (np. Internet); przy czym rozpowszechnienie **dzieła**, jego części albo fragmentów będzie dokonywane w formie publicznych prezentacji niezależnie od sposobu ich realizacji i formy, w jakiej zostanie ona zrealizowana (np.: w formie pisemnej, prezentacji multimedialnej, technik poligraficznych, projekcji, planów).
- 5) Gmina Miejska Kraków będzie miała prawo wskazywać logo, nazwę i/lub dane osobowe oraz tytuł naukowy **Zwycięzcy konkursu** na każdej kopii **dzieła** lub publicznej prezentacji jego części, poszczególnych elementów składowych lub poszczególnych jego fragmentów.
- 6) **Zwycięzca konkursu** wyrazi zgodę na wykonywanie oraz nieograniczone zlecenie wykonywania praw zależnych przez **Gminę Miejską Kraków** do **dzieła**, w rozumieniu art. 2 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. tekst jednolity: Dz.U. z 2000 roku, Nr 80, poz. 904 z późniejszymi zmianami).

#### 16. Termin i sposób rozstrzygnięcia konkursu

1. Sąd Konkursowy wybierze zwycięską pracę konkursową w terminie do pięciu dni roboczych od ostatecznego dnia złożenia prac konkursowych.
2. Wyniki konkursu zatwierdza Prezydent Miasta Krakowa.
3. Wyniki konkursu zamieszczone będą na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Krakowa oraz na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk](http://www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk) w ciągu trzech dni od zatwierdzenia decyzji Sądu Konkursowego przez Prezydenta Miasta Krakowa. Uczestnicy konkursu, którzy złożyli prace konkursowe zostaną powiadomieni o wynikach konkursu pisemnie.

#### 17. Sposób udzielania wyjaśnień dotyczących regulaminu konkursu

1. Każdy Uczestnik konkursu ma prawo zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Regulaminu konkursu. Zapytania dotyczące Regulaminu konkursu należy kierować do Zamawiającego w formie pisemnej na adres: Wydział Strategii i Rozwoju Miasta, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4, pok. 347, III p. (sekretariat), w terminie do dnia ..... przed złożeniem pracy konkursowej.
2. Zamawiający udzieli jednego zbiorczego wyjaśnienia na zapytania w terminie do dnia ..... (dotyczy pkt 1 powyżej).
3. Zbiorcze wyjaśnienia jw. zostaną przekazane wszystkim Uczestnikom konkursu, oraz będą umieszczone na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk](http://www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk).

#### 18. Ochrona prawna przysługująca Uczestnikom konkursu

1. Uczestnicy konkursu, których interes prawny doznał uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustaw, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2004 r. Nr 19, poz. 177 z późn. zm.).
2. Protest wnosi się w terminie do 7 dni od dnia ogłoszenia wyników konkursu.
3. Protest wnosi się do Sądu Konkursowego na adres: Wydział Strategii i Rozwoju Miasta, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4, pok. 347, III p. (sekretariat).

#### 19. Wykaz wszystkich Załączników do Regulaminu Konkursu

1. **Załącznik nr 1:** Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie.
2. **Załącznik nr 2:** Oświadczenie Uczestnika konkursu z art. 22 ust 1 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późn. zm).
3. **Załącznik nr 3:** Wykaz wykonanych przez Uczestnika konkursu opracowań o podobnym charakterze do opracowania stanowiącego przedmiot konkursu w okresie ostatnich 3 lat przez terminem składania wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie.
4. **Załącznik nr 4:** Wykaz osób i podmiotów, które opracowały pracę konkursową wraz z informacjami na temat ich doświadczeń i kwalifikacji niezbędnych do wykonania pracy konkursowej.
5. **Załącznik nr 5:** Umowa licencyjna.
6. **Załącznik nr 6:** Skrót Założeń LPR.
7. **Załącznik nr 7:** Wykaz materiałów i informacji do konkursu na koncepcję opracowania Lokalnego Programu Rewitalizacji.

Wszystkie Załączniki do Regulaminu Konkursu w wersji elektronicznej znajdują się na stronie internetowej [www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk](http://www.bip.krakow.pl/zamowienia/umk), w wersji papierowej znajdują się do odebrania w Wydział Strategii i Rozwoju Miasta, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4, pok. 347, III p. (sekretariat).